

**Zmluva o umeleckom vystúpení - hostovaní , titul:
„ HEDY (SÓLO PRE JEDNU ŽENU A DVOCH MUŽOV)“
v rámci projektu Súčasný tanec v SND**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Usporiadateľ:

sídlo:

zastúpenie:

IČO / CIN :

DIČ / TIN :

IČ pre DPH/ EU VAT:

Slovenské národné divadlo

Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika

Mgr. art. Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND

Mgr. art. Jozef Dolinský, riaditeľ Baletu SND

00 164 763

2020829954

SK 2020829954

(ďalej len „usporiadateľ“)

a

Hostujúci subjekt:

sídlo:

zastúpenie:

právna forma:

IČO / CIN :

DIČ / TIN :

Asociácia súčasného tanca, o.z.

Anenská 1, 811 05 Bratislava

Mgr. Petra Fornayová

občianske združenie

31769080

2021361804

(ďalej len „hostujúci súbor“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok hostovania **hostujúceho súboru**/hostujúci súbor/na scéne Slovenského národného divadla /usporiadateľa/.
- 1.2 Hostujúci súbor sa zaväzuje **v rámci projektu Súčasný tanec v SND a v rámci Festivalu NuDanceFest** uskutočniť verejné predstavenie tanečného diela **pod názvom „HEDY (SÓLO PRE JEDNU ŽENU A DVOCH MUŽOV)“** v Štúdiu Činohry Slovenského národného divadla, v Bratislave **dňa 21. novembra 2016 o 19.00 hods** dobou trvania cca 50 minútbez prestávky (ďalej len „predstavenie“).

Hudba:

Choreografia, réžia:

Dramaturgia:

Tanec :

Kostýmy:

Svetelný dizajn:

Videoprojekcia:

Dalibor Kocian / Stroon.

Monika Čertezni

Lucia Holinová, Dagmar Čiripová

Nikoleta Rafaelisová, Daniel Raček, Emil Leeger

Dorota Cigánková

Slavomír Šmálik.

Martin Piterka / Jakub Pišek

Charakteristika diela:

Predstavenie je holdom neobmedzeným možnostiam prejavu a v tomto prípade aj uplatnenia svojich schopností a výnimočného talentu.

A rozhodne je prejavom fascináciou „Idealistickým pragmatizmom,, amerického sna. Kde možnosti ignorujú predsudky a obmedzenia, naopak umožňujú realizáciu osobného sna. Niečo v duchu: ak na to máš, môžeš zrealizovať svoj sen a ešte navyše, ak ich máš niekoľko, platí to pre teba dvojnásobne. A pokojne môžeš byť aj žena. A navyše krásna.

Predstavenie je poctou UMENIU a VEDE a ich spriaznenosti v inovatívnosti, kreativite a originalite.

Je o krase, sláve, balansovaní na hrane noža, o intenzite života, o sústredení sa na prítomnú realitu, o vášni, o cene ktorú neskôr za dokonalosť treba zaplatiť, stratiť krásu, minúť sa s banálnou realitou, zomrieť a nevedieť čo sa to vlastne deje, márne pátrajúc po súvislostiach v nekonečných telefonátoch.

**Zmluva o umeleckom vystúpení - hostovaní , titul:
„ HEDY (SÓLO PRE JEDNU ŽENU A DVOCH MUŽOV)“
v rámci projektu Súčasný tanec v SND**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

2 Záväzky hostujúceho súboru

- 2.1 Hostujúci súbor sa zaväzuje:
- a) na vlastné náklady zrealizovať predstavenie,
 - b) na vlastné náklady zaslať objednávateľovi propagačné materiály / plagáty, bulletin, ap. /,
 - c) zabezpečiť umeleckú kvalitu predstavenia,
 - d) zrealizovať pred predstavením stavbu scény, svetelnú, technickú a interpretačnú skúšku,
 - e) po predstavení zabezpečiť demontáž a nakladenie scény do prevádzajúceho vozidla,
 - f) zabezpečiť a uhradiť, včasnú prepravu svojich účinkujúcich a technických pracovníkov podieľajúcich sa na realizácii predstavenia, prípadné náklady na ich ubytovanie,
 - g) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu scény, kostýmov a rekvizít z miesta sídla hostujúceho súboru do Bratislavy a naspäť,
 - h) zabezpečiť vyplatenie stravného a cestovných náhrad svojim účinkujúcim a technickým pracovníkom, ktorí sa podieľajú na realizácii predstavenia, ako aj zabezpečiť a uhradiť poistenie týchto osôb,
 - i) zabezpečiť a uhradiť ubytovanie pre svojich účinkujúcich a technických pracovníkov podieľajúcich sa na realizácii predstavenia,
 - j) poskytnúť bezplatne usporiadateľovi propagačné materiály /tlačové alebo elektronické/ k predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu, v tejto súvislosti hostujúci súbor vyhlasuje, že všetky práva, ktoré sa viažu na takýto poskytnutý propagačný materiál, sú autorskoprávne vysporiadané hostujúcim súborom a akýmkoľvek ich použitím zo strany usporiadateľa tomuto nevznikne žiadna povinnosť plnenia voči tretej osobe,
 - k) zaslať usporiadateľovi požiadavky /dispozície/ na technické vybavenie hracieho priestoru, požiadavky na služby technického personálu, časové dispozície stavby, skúšok, prevedenia, a likvidácie predstavenia v dostatočnom časovom predstihu, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy,
 - l) zaplatiť autorské honoráre /tantiémy/ za použitie umeleckých diel v rámci predstavenia,
 - m) dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarom platné pre priestory, v ktorých bude predstavenie realizované.
- 2.2 Hostujúci súbor vyhlasuje, že akceptuje finančné ohodnotenie vstupeniek uvedené v článku 4 bodu 4.7 tejto zmluvy.
- 2.3 Hostujúci súbor ďalej vyhlasuje, že všetky príslušné licencie, autorské práva ako aj práva súvisiace s autorským právom sú v súvislosti s realizáciou predstavenia uvedeného v článku 1 tejto zmluvy na jeho zodpovednosť a ním riadne vysporiadané. Usporiadateľovi nevzniká žiadna povinnosť plnenia v zmysle tohto ustanovenia zmluvy.

3 Záväzky usporiadateľa

- 3.1 Usporiadateľ sa zaväzuje
- a) k celkovej organizácii a propagácii predstavenia v možnostiach ktoré sú u usporiadateľa obvyklé, zahŕňajúc predovšetkým tlač, registráciu, distribúciu a predaj vstupeniek, nahlásenie uskutočnenia predstavenia (podujatia) na príslušné miesta a uhradenie poplatkov, ktoré z takejto činnosti vyplývajú ako aj dodržanie všetkých zákonom stanovených povinností,
 - b) v deň uskutočnenia predstavenia poskytnúť divadelné priestory na stavbu scény, skúšku a uskutočnenie predstavenia podľa požiadaviek hostujúceho súboru,
 - c) v deň uskutočnenia predstavenia poskytnúť základné služby pracovníkov na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii predstavenia v zmysle technických informácií,
 - d) v deň uskutočnenia predstavenia poskytnúť základné služby obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, požiarnici, lekár a pod.),
 - e) zabezpečiť, aby počas predstavenia nedošlo k vyhotoveniu obrazového alebo zvukového záznamu, s výnimkou prípadov povolených zákonom,

4 Ekonomické a finančné podmienky

- 4.1 Ak táto zmluva neustanovuje inak, tak každá zmluvná strana uhrádza náklady na plnenia, ktoré má podľa tejto zmluvy zabezpečiť.
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že tržby/ príjmy z predaja vstupeniek na predstavenie uvedeného v článku 1 bodu 1.2. tejto zmluvy prináležia SND. SND uhradí hostujúcemu súboru odmenu vrátane DPH ktorá bude zodpovedať 50% výške tržieb / príjmu za vykonanie predmetného predstavenia.

**Zmluva o umeleckom vystúpení - hostovaní , titul:
„ HEDY (SÓLO PRE JEDNU ŽENU A DVOCH MUŽOV)“
v rámci projektu Súčasný tanec v SND**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

- 4.3 Zmluvná strana usporiadateľ, ktorá inkasuje príjem z predaja vstupeniek, sa zaväzuje vykonať písomné vyúčtovanie príjmov / tržieb do desiateho dňa kalendárneho mesiaca nasledujúcom po príslušnom mesiaci a v tej istej lehote vyúčtovanie doručiť druhej zmluvnej strane hostujúcemu súboru. Vo vyúčtovaní uvedie výšku príjmu z predaja vstupeniek.
- 4.4 Zmluvná strana, ktorá neinkasuje príjem z predaja vstupeniek, hostujúci subjekt, po doručení vyúčtovania v zmysle bodu 4.2 a 4.3 tohto článku zmluvy vystaví druhej zmluvnej strane faktúru na odmenu vrátane DPH ktorá bude zodpovedať 50% výške tržieb / v súlade so závermi vyúčtovania. Takto vystavená faktúra je splatná v lehote 14 dní od doručenia zmluvnej strane. Ak faktúra nebude obsahovať náležitosti vyžadované príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, Usporiadateľ je oprávnený vrátiť faktúru hostujúcemu súboru. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej alebo novo vystavenej faktúry usporiadateľovi.
- 4.5 Kapacita hľadiska cca 140 miest.
- 4.6 Obom stranám prináleží po desať voľných vstupeniek na účelom zabezpečenia protokolu pozvaných hostí .
- 4.7 Prípadné sponzorské príjmy, ktoré získa usporiadateľ na predstavenie, patria usporiadateľovi.
- 4.8 Zmluvné strany potvrdzujú vedomosť, že plnenie podľa tohto článku zmluvy podlieha zdaneniu v SR v súlade s príslušnými právnymi predpismi a medzinárodnými zmluvami.

5 Licencia – spôsob, rozsah a čas použitia diela

- 5.1 Hostujúci súbor zabezpečí uzatvorenie zmluvy s vlastníkom / vlastními licencie na verejné predvedenie diela / a umeleckých výkonov pre tanečné dielo „ **HEDY (SÓLO PRE JEDNU ŽENU A DVOCH MUŽOV)**“ tak, aby licencia k prevedeniu diela bola udelená pre uvádzanie diela v termíne podľa článku 1 bodu 1. 2. tejto zmluvy. Hostujúci súbor ďalej vyhlasuje, že všetky príslušné licencie, autorské práva ako aj práva súvisiace s autorským právom sú v súvislosti s realizáciou predstavenia uvedeného v článku 1 bodu 1.2. tejto zmluvy na jeho zodpovednosť a ním riadne vysporiadané a SND nevzniká žiadna povinnosť súvisiaca s uvedením diela.
- 5.2 Hostujúci súbor udeľuje licenciu jednorázovo, ako nevýhradnú, bez vecného alebo teritoriálneho ohraničenia na časovo neobmedzenú dobu a súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelennej licencie alebo jej časti. Udelenie licencie/ sublicencie je limitované na účely potrieb prevádzky objednávateľa / uvedenie diela, propagácie , prezentácie inscenácie tanečného diela „ **HEDY (SÓLO PRE JEDNU ŽENU A DVOCH MUŽOV)**“ /a/alebo propagácie/prezentácie činnosti objednávateľa. **Tento súhlas sa nevzťahuje na šírenie diela tretou osobou za komerčných podmienok. Akékoľvek komerčne vydané materiály obsahujúce dielo hostujúceho súboru, alebo akékoľvek časti diela, vrátane akýchkoľvek audiovizuálnych nahrávok, napr. film, home video, DVD, alebo akýchkoľvek materiálov produkovaných za účelom komerčného vysielania alebo digitálneho downloadingu za komerčných podmienok, budú predmetom osobitnej dohody.**
- 5.2 Usporiadateľ je oprávnený, nie však povinný licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť. Zmluvné strany sa dohodli, že majetkové práva autorov k dielu vykonáva hostujúci súbor.

6 Všeobecné podmienky

- 6.1 Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah ukončiť pred uskutočnením dohodnutého plnenia bez náhrady výhradne písomnou dohodou.
- 6.2 Ak hostujúci súbor nedodrží podmienky tejto zmluvy a neuskutoční dohodnuté predstavenie, je hostujúci súbor povinný uhradiť usporiadateľovi zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá tržbe zo vstupeniek pri 100% návštevnosti a nahradiť usporiadateľovi v plnej výške všetky ďalšie náklady spojené s neuskutočnením predstavenia.
- 6.3 Ak hostujúci súbor neuskutoční dohodnuté predstavenie z dôvodu nedodržania podmienok tejto zmluvy zo strany usporiadateľa, je usporiadateľ povinný uhradiť hostujúcemu súboru preukázateľné náklady spojené so zabezpečením predstavenia, alebo hostujúci súbor uskutoční náhradné predstavenie v inom dohodnutom termíne za tých istých zmluvných podmienok.

**Zmluva o umeleckom vystúpení - hostovaní , titul:
„ HEDY (SÓLO PRE JEDNU ŽENU A DVOCH MUŽOV)“
v rámci projektu Súčasný tanec v SND**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

- 6.4 Ak sa predstavenie neuskutoční z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, silný vietor, štrajk, choroby, epidémie a pod.), a z dôvodov, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán, zmluva sa ruší od počiatku a všetky vyvolané náklady, straty si znáša každá zmluvná strana.
- 6.5 Usporiadateľ bez výhrad súhlasí s umeleckým interpretačným obsadením predstavenia, ktoré stanovil hostujúci súbor a zaväzuje sa ho v plnej miere akceptovať. Hostujúci súbor si vyhradzuje právo prípadnej zmeny interpretačného obsadenia predstavenia pre náhle ochorenie interpreta po dohode s usporiadateľom.
- 7 Záverečné ustanovenia**
- 7.1 Túto zmluvu je možné zrušiť iba dohodou alebo spôsobom uvedeným v čl. 6 tejto zmluvy.
- 7.2 Akékoľvek zmeny alebo doplnky zmluvy môžu byť vykonané iba písomným dodatkom podpísaným oboma zmluvnými stranami.
- 7.3 Otázky osobitne touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.
- 7.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch v slovenskom jazyku, s platnosťou originálu, pričom každej zo zmluvných strán prislúchajú dva rovnopisy.
- 7.5 Spory vyplývajúce z tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým zmierom. Na rozhodovanie sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo s touto zmluvou spojených je príslušný súd usporiadateľa.
- 7.6 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok pre niektorú zo zmluvných strán a že zmluvná voľnosť zmluvných strán nie je obmedzená. Súčasne zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili, jej obsahu porozumeli, v celom rozsahu s ňou súhlasia, zaväzujú sa ustanovenia tejto zmluvy dobrovoľne plniť a prostredníctvom svojich zástupcov ju podpísali na znak toho, že je určitá a zrozumiteľná a že zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli.
- 7.7 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Mgr. art. Jozef Dolinský
riaditeľ Baletu SND

.....
Mgr. Petra Fornayová
za hostujúci subjekt